

[Home](#)

[Chi siamo](#)

[Contatti](#)



[il Giornale](#) ▾

[il Magazzino di poesia](#) ▾

[i Libri di Spagine](#) ▾

Cerca

Tag

Ada Donno Aldo Augieri Alessandra  
Capone Alessandra Margiotta  
Andrea Cariglia Anna Rita  
Merico **Antonio Bruno**  
Antonio Errico Antonio Lupo  
**Antonio Stanca**  
Antonio Zoretti Carlo Michele  
Schirinzi Cecilia Leucci Cinema  
Cosimo Russo D. Maurizio Toraldo  
Donatello Pisanello Elio Ria  
Francesco Pasca **Gianni**  
**Ferraris Giuseppe**  
Fioschi Giuseppe Semeraro Ilaria  
Seclì Il teatro dei luoghi - Koreja La  
città e il cambiamento Luciano  
Pagano **Luigi Mangia** Luigina  
Paradiso Maira Marzioni

# L'àrbulu nostru fra mito e realtà

👤 admin   🕒 Ottobre 17, 2022   📖 Poesia   💬 No Comment

di Maria Nivea Zagarella –

**D**opo *A macchia e u jardinu* (2020), primo scandaglio del rapporto uomo/Natura all'ombra del paesaggio mediterraneo, Giuseppe Cinà approfondisce con *L'àrbulu nostru* (2022) la sua ricerca poetica e esistenziale, chiamando più direttamente in causa la "cultura" mediterranea. Struttura infatti il suo discorso e la sua riflessione attorno all'albero dell'ulivo, *l'àrbulu nostru* perché radicato nella memoria ancestrale delle genti del Sud assieme al frumento e alla vite. Pianta presente in Sicilia soprattutto là dove l'asprezza del territorio consuona con la sua ruvida possente ossatura (*Li vecchi lu sannu/ l'alivu voli muntagna*), l'ulivo è anch'esso legato ai riti primi della nostra civiltà, oltre che ai ritmi vitali della natura.

Cinà vi costruisce sopra una "sua" moderna suggestione di valori, usando quali strumenti contrastivi, rispetto al presente massificato, globalizzato e dalla memoria sempre più corta, il recupero della tradizione letteraria classica e di quella più genuinamente popolare, la veloce "summa" del mondo contadino, l'attento scavo nel dialetto siciliano, elemento naturale questo di raccordo fra passato e presente, perché altrettanto "naturale" prezioso giacimento di filoni linguistici remoti e recenti, tutti saldamente individuabili, dalla preistoria all'ibrido corrotto inglese degli emigrati. Un dialetto che, ora si distende in prevalenti (in questo libro) toni oggettivi e narrativi, che indulgono qua e là ai proverbi e alle inflessioni tipiche e spontanea vivacità del "dialogato" (*cu nesci arrinesci... cu è all'ummira un pigghia sulì... tagghiami lignu ca ti fazzu riccu... a lampu e stampu... a tiringhiti e tiritanghiti... né picchì nè pi comu... arrifricari l'armi di li morti... cu quattru malacarni... na fattata di sfasciallitti... fari l'acchiapacazzi... s'allattariàvanu... farfalluniàvanu... aggaddànnusi... li*

**Marcello Buttazzo** Maria Grazia

Palazzo Maria Grazia Presicce

Mariateresa Protopapa Marta

Toraldo Massimo Grecuccio

**Mauro Marino** Michela

Maffei **Paolo Vincenti**

Poeti e Poesia **Rocco**

**Boccadamo** Silverio

Tomeo Vincenzo Ampolo Vito

Antonio Conte Vittorino Curci

Viviana Indraccolo

## Articoli recenti

L'àrbulu nostru fra mito e realtà

Ucraina, la poesia di Anton Ovchinnikov

Una promessa di eternità

Marco Malvaldi, un'opera di fantasia

Giornata mondiale contro la pena di morte

## Commenti recenti

"L'Altro Dire" di Donato Di Poce – recensione Marcello Buttazzo | Donato Di Poce su "L'Altro Dire" di Donato Di Poce

NNEDITORE | Rassegna stampa on line di Gian Luca Favetto su Favetto, scrittore multiplo

*so scassapagghiara... truvò un focuranni...); ora si concede pause liriche (qui più isolate e ridotte rispetto all'opera prima), se si impone il sogno: l'innestatore che si intenerisce alla vista delle prime foglioline è *na lapa c'accompagna incantata/ lu granni disignu di la natura*; o se scatta, all'ennesimo incendio doloso, il rimpianto/denuncia: *e li valenti eserciti di la macchia/ parinu già profughi/ cu lu coddu apparatu a li spatì (spade) di lu focu...;* o viceversa se si libera, nella speranza, l'abbandono contemplativo: *cchiù vicinu puru lu pàlpitu di l'erba, li ciuri/ l'arbùli, tutti li battagghiuni di la primavera/ marciavanu pi buscàrisi un futuru.**

Si tratta ancora una volta di "innamoramento" per la propria terra, per la "sua" lingua, ma si va programmaticamente oltre, perché l'autore, accademico colto ma "rinato" coltivatore si muove all'interno di un progetto di nuovo umanesimo, e a partire proprio dalla "campagna": *pi lu viddanu (il contadino) chi resta -leggiamo in *Li dutturi di l'alivi- o rinasci (sic!) cu quarcunu di nuatri/ chiddu chi cumanna daveru è la felicità/ di canciari lu munnu cu li propri manu/ grapennu finestri na lu paraddisu.* Il poemetto sviluppa -e di poemetto si deve parlare avendo il libro a motivo conduttore, fra ieri e oggi, una ministoria dell'ulivo scandita in fasi successive e episodi distinti- una sua pregnante circolarità ideologica che bene raccorda il primo testo (*L'arca e la palumma*), che vede l'augurale colomba tornare con il rametto d'ulivo all'Arca di Noè dopo il "diluvio", sì di biblica memoria, ma implicitamente allusivo a *la natura ruinata, a li celi sdignati e a li chianti (piante) lasciate senza asilu* nell'attuale società, all'ultimo testo (*Motosega Stihl Ms 170*), nel quale una rumorosa motosega, simile a una mostruosa farfalla che ossimoricamente *vilia* (veleggia) su olivi centenari, ne viene stroncando i rami, mentre l'uomo contemporaneo recita una sorta di inutile ipocrita *mea culpa (ma sugnu iu ca cci dugnu a manciari,/ iu ca mi scurdavu la runca/ li forbici la serra la scurbia/ e cci curru appressu)* e il cielo sembra precipitare giù assieme ai rami, come cala *un sipariu a fini tragedia*. Eppure a saperli leggere nelle loro vene profonde -riflette Cinà- *dintra lu scuru di li zucchi (tronchi)* gli ulivi ci raccontano di Ulisse e del suo ritorno a Penelope (brano di*

## Archivi

---

Ottobre 2022 (12)  
 Settembre 2022 (13)  
 Agosto 2022 (18)  
 Luglio 2022 (27)  
 Giugno 2022 (21)  
 Maggio 2022 (19)  
 Aprile 2022 (15)  
 Marzo 2022 (14)  
 Febbraio 2022 (13)  
 Gennaio 2022 (16)  
 Dicembre 2021 (8)  
 Novembre 2021 (14)  
 Ottobre 2021 (12)  
 Settembre 2021 (16)  
 Agosto 2021 (15)  
 Luglio 2021 (14)  
 Giugno 2021 (3)  
 Maggio 2021 (15)  
 Aprile 2021 (14)  
 Marzo 2021 (14)  
 Febbraio 2021 (8)  
 Gennaio 2021 (12)  
 Dicembre 2020 (21)  
 Novembre 2020 (27)  
 Ottobre 2020 (15)  
 Settembre 2020 (14)  
 Agosto 2020 (12)  
 Luglio 2020 (12)  
 Giugno 2020 (15)  
 Maggio 2020 (20)  
 Aprile 2020 (38)  
 Marzo 2020 (36)  
 Febbraio 2020 (26)  
 Gennaio 2020 (34)  
 Dicembre 2019 (36)  
 Novembre 2019 (24)  
 Ottobre 2019 (26)

Omero), del culto di Atena (brano di Lisia), delle vittorie degli atleti negli antichi stadi (*L'atleta*), della sacralità della semplice vita contadina (*Lu Latru*, alias Verre) vigilata dal *pacificu Diuzzu Aristeu* che rese gli uomini *scienti* (esperti) *di meli e di vinu, di alivi e di ògghiu*, e ancora del filosofo Empedocle che, *la testa ncurunata cu li sacri benni*, parlava all'ombra di un olivo centenario ai suoi discepoli della vita e della morte, della conoscenza e della vera felicità *doppu la morti*, e dell'intelligenza dell'ulivo che è "casa" per uomini, uccelli e tanti altri animali, e *senti l'umitu, la gravità, la chimica... e metti a fruttu chiddu chi c'è*.

Un ulivo, continua il poeta nel suo excursus storico-ideale, che nei millenni (*la strata traficusa di la storia*) ha segnato richieste di paci e vicende di guerre (*Marinai, Lu prufissuri di li petri*), di commerci e di leggendaria avvenenza di regine e di donne, di schiavitù e di prosperità economica, il tutto consegnato per l'occhio attento dell'archeologo al messaggio dentro una tomba di *na ciòtula d'ossa d'alivu/ cu na mpullina d'ogghiu allatu*. E del plurisecolare contesto rurale siciliano l'ulivo permette di ritessere con piccoli fatti, utensili e ambienti di lavoro, e usuali oggetti quotidiani: la vita difficile del pecoraio; il pasto riposato di un carrettiere in un'afa meridiana corsa da *un orgasimu di cicali a missa cantata*; le stramberie e il "tramonto" di Giufà *babbu e spertu*, che *pigghiatu pi fissa d'un viddanu pigghiava pi fissa* (a rivincita degli umili) *a unu struitu*; i sapienti beveroni e unzioni di olio del guaritore popolare compensato con un colombo o una gallina; le chiosse dissertazioni (ironicamente definite *scola di Ateni rusticana*), infuocate o divaganti, di possidenti e sensali nello stanzone scuro del frantoio, *chi sbummicava* (impregnato) *d'incenzu d'alivu*, in attesa gli uni e gli altri a turno della *culata di l'oru viridi nna li rivugghiusi cafisi* (nelle caraffe ribollenti), dissertazioni intervallate talora dai racconti di mafia di un cantastorie provocato a narrare da *patruni e jurnatari* (braccianti). E non mancano le tecniche della potatura, la pratica degli innesti, la figura del guardiano notturno *sutta lu dammusu* (tetto) *di li stiddi*, la nostalgia degli emigrati lontani proprio quando le olive sono da raccogliere e la *bedda virdura si perdi*; la

Settembre 2019 (22)  
 Agosto 2019 (17)  
 Luglio 2019 (18)  
 Giugno 2019 (26)  
 Maggio 2019 (28)  
 Aprile 2019 (25)  
 Marzo 2019 (20)  
 Febbraio 2019 (21)  
 Gennaio 2019 (25)  
 Dicembre 2018 (23)  
 Novembre 2018 (16)  
 Ottobre 2018 (20)  
 Settembre 2018 (13)  
 Agosto 2018 (15)  
 Luglio 2018 (13)  
 Giugno 2018 (14)  
 Maggio 2018 (21)  
 Aprile 2018 (13)  
 Marzo 2018 (27)  
 Febbraio 2018 (13)  
 Gennaio 2018 (14)  
 Dicembre 2017 (18)  
 Novembre 2017 (20)  
 Ottobre 2017 (22)  
 Settembre 2017 (21)  
 Agosto 2017 (17)  
 Luglio 2017 (20)  
 Giugno 2017 (18)  
 Maggio 2017 (18)  
 Aprile 2017 (12)  
 Marzo 2017 (18)  
 Febbraio 2017 (15)  
 Gennaio 2017 (22)  
 Dicembre 2016 (19)  
 Novembre 2016 (15)  
 Ottobre 2016 (8)  
 Settembre 2016 (13)  
 Agosto 2016 (11)  
 Luglio 2016 (12)

mosca che attacca frutteti e ulivi; il legame con la “terra” e la propria terra (*la bianca mignula/gemma di l'alivi*) in alcuni individui più forte e tenace di qualsiasi lusinga e fantasma politico (*Lu jurnateri di Calatafimi*), e oltre ogni catastrofica, disarmante, disgrazia (*Nuatri nascemu di la zagara*).

Ma sullo sfondo della ricostruzione antropologica, che si sviluppa attraverso le prime tre sezioni del libro (*Semu ancora vivi, damunni aiutu!*, *In campagna li filosofi abbunnavanu*, *L'augghia e lu filu di la natura sempri nnamurata*), il problema resta sempre quello dell'equilibrio, del sapersi relazionare con la Natura, cogliendone ora la bellezza, quale la *zagara* dell'ulivo sconosciuta ai più, che invece “merletta” di bianco l'aria, pare fare da casa a un ninfa timida che si rivela solo a un “pensiero felice”, e con i suoi grappoli di piccoli fiori, simili a *stizzi di luci*, evoca fantasiosamente al poeta *na cometa di sciampagna mpirugghiata* (impigliata) *mmenzu li pampini*; ora godendone e salvaguardandone la naturale esuberante selvatichezza: *lu triunfu/ di lu viridi sarbaggiu c'abballa nna lu cielu vintusu* e che *s'agghiutti a unu a unu tutti li rami mansi* sì che *la luci nativa a l'arbulu ritorna*; ora rispettandone e guidandone le turgide linfe negli innesti sapienti e nelle molteplici vie della riproduzione verso *ciumari di rami criscenti/ e pampini, ca spicci* (presto) *acchiànanu, a savuti* (a balzi), / *versu li granni pasculi di lu sulì*, così che il poeta/contadino rinato può celebrare entusiasticamente una biodiversità dal cammino millenario (*Di casata nòbbili*), e creativamente configurarla come un variegato festoso corteo di Cavalieri erranti convenuti a congresso dalle tre Valli di Sicilia, tutti *Prisenti!* all'appello e tutti bene accasati in questo balcone di terra isolana affacciata a *lu Mari Nostru*.

E esplose la “gioia” della bacchiatura che sembra coinvolgere anche il pettirosso che volando si *mprofuma* delle giornate fresche di San Martino, e l'autore non tralascia di ammonire che essendo i banchetti generosi della natura approntati per tutte le creature gli alberi non vanno spogliati di tutte le olive, lasciandone alcune a beneficio degli uccelli e di animali di terra. Ma la modernità ha

Giugno 2016 (25)  
Maggio 2016 (24)  
Aprile 2016 (19)  
Marzo 2016 (18)  
Febbraio 2016 (20)  
Gennaio 2016 (11)  
Dicembre 2015 (11)  
Novembre 2015 (15)  
Ottobre 2015 (9)  
Settembre 2015 (7)  
Agosto 2015 (3)  
Luglio 2015 (9)  
Giugno 2015 (4)  
Maggio 2015 (2)  
Aprile 2015 (2)  
Marzo 2015 (3)  
Gennaio 2015 (2)  
Dicembre 2014 (1)  
Novembre 2014 (1)  
Ottobre 2014 (4)  
Settembre 2014 (4)  
Agosto 2014 (3)  
Luglio 2014 (10)  
Giugno 2014 (8)  
Maggio 2014 (10)  
Aprile 2014 (18)

perduto questa capacità di “vedere” *lu latti di la terra* succhiato dalle radici e di ascoltare il “canto” che distilla al poeta in cammino, e per un attimo in riposo pensoso nell’afa d’agosto sotto la sua ombra, l’ulivo aggrappato a un lembo di terra abbandonata *mentre dunnisi* (pigre) *trini di ventu vuncianu* (gonfiano) le “vele” delle sue fronde *sicchi*. La modernità imperversa tagliando dolosamente ulivi, con colpevoli che restano tranquillamente introvabili e impuniti, aggiungendo al fiato ardente dello scirocco le micce dolose di mani esperte che bruciano la macchia incuranti delle resine *inermi*, dei *timiami sarvaggi* (aromi selvatici), delle piante minori e *di li pòpuli di l’armaluzzi/ ca già scumparinu nna la sdiminticanza di tutti*, e bruciando per sfizio, riducendolo *ossu nivuru*, l’olivo ritorto fortunosamente sopravvissuto che era *albergu pi serpi e insetti/ e grattarola* (grattugia) *pi la tuletta di li cinghiali*.

La modernità, a parte la motosega di cui si diceva all’inizio che passa da un olivo all’altro *cavura* (calda) e *affamata*, sradica arrogantemente l’olivo sottraendo (*Alivu di fiura*) le sue fronde al gioco d’amore *cu li celi aerei* e con la luminaria della luna, per imprigionarlo dentro un bidone di plastica e trasportarlo *nta strati di palazzi avuti e cuddati* (tramonti) *sculuruti* per abbellire, in contrasto palese con le sue *cicatrici gruppusi di vecchju gladiaturi* (sic!), l’entrata di fiere e grandi alberghi, ridotto a manichino di rappresentanza, come l’elegante *pi natura* emigrato nero con le *scarpi stritti*, entrambi prigionieri di una *favula ingannatura*. E contro le prevaricazioni, le menzogne, le falsità di una società predatrice e tutta giocata sull’apparenza l’autore invita a riflettere e avvertire nella poesia *Vuatri chi curristivu a li tirrazzi belvidiri* (alle terrazze Belvedere)- i turisti “incantati” dei tesori architettonici paesaggistici culinari della Sicilia, e “patiti” di olio biologico e frantoi “lustrati” (*officini di futuru/ supra terri distillati cu li mulazzi [macine] di li secoli*), che corre una grande differenza fra *li viridi tappiti beddi lavurati, siminati di casi pi villeggianti* e il “narcotico” di *pasta cu li sardi e buccellati*, e la “campagna vera” invece agonizzante nella miseria, nell’abbandono, nella sfacciata spoliatura, l’altra faccia di quella *partita truccata* giocata dall’uomo contemporaneo a suo danno e

pericolo davvero dell'estremo *sdiilluviu* (diluvio).

Un lavoro interessante questo di Cinà, ideologicamente compatto, più narrativo-discorsivo che lirico rispetto al suo primo libro per l'ampiezza del disegno concepito e gli obiettivi documentari e polemici propostisi e realizzati, raffinato nella traduzione in italiano dei singoli testi, reso in una koinè regionale sostanzialmente limpida e perspicua, e con le sue indiscutibili "perle" liriche, cui si è voluto fare spazio nelle varie citazioni.

Maria Nivea Zagarella

\*\*\* \*\*

## Alivu d'austu

*Mmriacu di luci*

*mmenzu a un càvuru mpiciatu*

*stai senza musioni, masculinu*

*aggranfatu a un pezzu di terra*

*arrubbata a la muntagna*

*ca lu viddanu unn accura cchiù.*

*È un mari di jorni estremi chiddu d'austu*

*e dunniusi trini di ventu ora vùncianu*

*li veli di li to frunni sicchi*

*mentri tu tranquillu nàvichi*

*pilotu ca sapi lu misteru di l'acqui.*

*E 'nta stu ntìrima chi penzi?*

*Alluciatu sott'a la furca di menziornu*

*m'arriparu pinzirusu all'ùmmira*

*di lu to abbrazzu viridi argentu*

*cu nall'occhi li me dumanni.*

*Lu to nzignamentu è un cantu*

*ca mutu allammicca comu bianca manna.*

*Sugnu arrè pi strata*

*e tu m'accumpagni.*

*/// /// ///*

## Olivo d'agosto

Ebbro di luce

in mezzo a un'afa di pece

stai lì senza scompoti, virile

aggrappato a un lembo di terra

rubata alla montagna

che il contadino non cura più.

È un mare di giorni estremi quello d'agosto

e pigre trine di vento ora gonfiano

le vele delle tue riarse fronde  
mentre tu calmo navighi  
pilota che sa il mistero delle acque.

E intanto che pensi?

Abbacinato sotto la forca di mezzogiorno

riparo pensoso all'ombra  
del tuo abbraccio verde argento  
con negli occhi le mie domande.

La tua lezione è un canto  
che muto stilla come bianca manna.

Sono di nuovo in cammino

e tu m'accompagni.

\*\*\* \*\*

 Facebook 0  Twitter  Google+ 0  LinkedIn 0

 Giuseppe Cinà, Maria Nivea Zagarella

No Comments Yet

Lascia un commento

Devi essere connesso per inviare un commento.

« Ucraina, la poesia di Anton  
Ovchinnikov

Copyright ©2022. Spagine

Mesocolumn Theme by Dezzain